

Carestream

DIRECTVIEW CR 500 Cassette with GP Screen
DIRECTVIEW CR 500 Cassette with HR Screen

KODAK DIRECTVIEW CR 500 Cassette with GP Screen
KODAK DIRECTVIEW CR 500 Cassette with HR Screen

These products are for use with KODAK DIRECTVIEW CR 500 Systems.

Cassette Warranty

Carestream Health, Inc. warrants the DIRECTVIEW CR 500 Cassette to function properly for one year from date of purchase. Carestream Health makes no other warranties, express, implied, or of merchantability, for this cassette.

If the DIRECTVIEW CR 500 Cassette does not function properly within one year after purchase, Carestream Health will repair or replace the cassette, at its option and at no charge, unless the cassette is damaged by misuse or other circumstances beyond Carestream Health's control. Carestream Health will not repair or reimburse the customer for a cassette that is received with blood or bodily fluid contamination. Make sure that the cassette is decontaminated according to the Carestream Health Equipment Disinfection Procedure before shipment. The customer must include this signed declaration with the shipment of the cassette.

REPAIR OR REPLACEMENT IS CARESTREAM HEALTH'S ONLY OBLIGATION. CARESTREAM HEALTH WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES RESULTING FROM THE SALE OR USE OF THE CASSETTE, EVEN IF LOSS OR DAMAGE IS CAUSED BY THE NEGLIGENCE OR OTHER FAULT OF CARESTREAM HEALTH. CARESTREAM HEALTH MAY USE OR SUPPLY RECONDITIONED, REMANUFACTURED, REURBISHED, OR USED PARTS AND COMPONENTS IN THE REPAIR OR REPLACEMENT OF CASSETTES UNDER WARRANTY.

IMPORTANT! Clean the phosphor screen before using the cassette for the first time!

- CAUTION! Failure to routinely clean the screens with a recommended solution may create the following failures as a result:
 - The screen may not transport from the cassette into the reader, causing an error message.
 - The screen may not fully return to the cassette at the end of the cycle, preventing the cassette from latching; no error message appears.

Cleaning the Screen

For all cleanings, clean screens with screen cleaner from Carestream, CAT No 845-4977. Follow the directions according to the manufacturer's instructions.

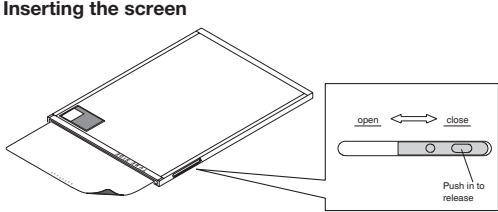
Read and follow instructions in the Material Safety Data Sheets (MSDS) for screen cleaner.

- Place the screen with the white (phosphor) side down on a clean, non-abrasive surface, such as the cassette's cleaned Tube Side.
- Following the specific product directions for the cleaning product you are using, clean the screen's entire non-phosphor side.
- After cleaning to the bottom, turn the screen over so the phosphor side is up.
- Following the specific cleaning product directions, clean the screen's entire phosphor side.

Other screen-cleaning agents may leave residues that will seriously affect the emission of these screens. The use of any cleaning agents other than those specifically suggested for cleaning flexible phosphor screens is not recommended.

CAUTION! Isopropyl alcohol (isopropanol, rubbing alcohol) and screen cleaners containing isopropyl alcohol are not recommended for cleaning storage phosphor screens. Isopropyl alcohol may contain organic peroxides, which can damage the screen.

Inserting the screen



CAUTION! Do not insert the screen with the cassette tipped at an angle.

- Place the cassette horizontally on a flat surface with the Tube Side up.
- Place the tip of a tool, such as a small screwdriver or ballpoint pen, in the oval hole on the side of the cassette.
- Push in to release the latch.
- Move the latch forward to open the cassette.
- Holding the cassette and screen horizontally, on a flat surface, place the white (phosphor) side of the screen up so that it faces the cassette's Tube Side panel.

NOTE: Use only DIRECTVIEW Flexible Phosphor Screens for CR 500 Systems, available separately. Match the screen resolution to the resolution indicated on the cassette label: (GP) General Purpose or (HR) High Resolution.

- Carefully insert the screen all the way into the cassette.
- Place the tool into the round hole and pull the latch back. Move the latch forward to verify that the screen moves properly. Move the latch back as far as possible to close the cassette. If you fail to insert the screen correctly, it could result in the calibration and functional failures listed below.

CAUTION: For proper operation and calibration of the 35 x 35 cm cassette, insert the screen into the cassette so that the black printing on the screen is positioned at the cassette door or cassette's back edge. It is possible to insert this screen into the cassette in any of four orientations.

If you fail to insert the screen correctly, the following failures could result:

- The scan calibration procedure may fail, causing an error message.
- The screen may not feed properly from the cassette, causing an error message and preventing any exposed image on the screen from being processed.

Cleaning the Cassette Shell (Exterior)
Remove the screen before cleaning the cassette shell. Clean the outer cassette surfaces using a soft cloth moistened with a mild soap-and-water solution or screen cleaner from Carestream. Do not use soaps or detergents containing brightening agents.

CAUTION! Isopropyl alcohol (isopropanol, not recommended for cleaning CR Cassettes. Isopropyl alcohol may contain organic peroxides, which can damage the phosphor screen.

CAUTION: Read and follow instructions in the Material Safety Data Sheet (MSDS) for screen cleaner.

CAUTION: When cleaning the cassette, avoid contaminating the inside of the cassette with the cleaning solution.

Image Area

Cassette Labeling

Cassettes are supplied with Bar Code and Screen Type labels on the cassette's non-Tube Side surface. You can apply the supplied Extremity label on this surface as well. Position it so that it does not interfere with the Bar Code label.

Loading the Cassette into the CR 500 Reader

- Hold the cassette so that the gray corners are towards you, Tube Side up, and bar code label is down.
- Insert the cassette into the CR 500 Reader with the engraved arrows pointed in the insertion direction.

Storing the Cassette

Store the cassette flat (Fig 1) or vertically on any long edge as shown in Fig 2. Do NOT store the cassette vertically with the screen exit slot facing down (Fig 3).

To avoid image artifacts caused by scatter radiation, do not store CR Cassettes and screens in the exam room during patient studies.

Cassette Disposal and Recycling
The CR Cassette contains lead. Disposal of lead may be regulated due to environmental considerations. For disposal or recycling information, contact your local authorities.

For further information
For further information concerning these products, inside the United States call Carestream Health, Inc. at 1-800-328-2910. Outside the United States, contact the Customer Support Center in your country.

CARESTREAM and DIRECTVIEW are trademarks of Carestream Health, Inc. The Kodak trademark and trade dress are used under license from Kodak.

Lagern Sie CR-Kassetten und -Folien nicht im Untersuchungsraum, da während der Untersuchung eines Patienten Streustrahlung zu Bildartefakten führen kann.

Entsorgung und Recycling von Kassetten
Die CR-Kassette enthält Blei. Für die Entsorgung von Blei gelten möglicherweise besondere Bestimmungen. Informationen zur Entsorgung bzw. zum Recycling erhalten Sie bei den für Sie zuständigen Behörden.

Weitere Informationen
Weitere Informationen zu diesen Produkten erhalten Sie innerhalb der USA bei Carestream Health unter 1-800-328-2910. Außerhalb der USA wenden Sie sich an den Kundensupport in Ihrem Land.

CARESTREAM und DIRECTVIEW sind Marken der Carestream Health, Inc. Die Marke Kodak und die Markenelemente/-farben von Kodak werden unter Lizenz verwendet.

NEW P/N 9G7652A Front - 7 languages (English, German, Spanish, French, Italian, Brazilian Portuguese, Japanese)
OLD P/N 7H6239
T.S. 24 in. x 16 in., 6 in. x 8 in.
Prints black on white stock
Dunn & Rice Design 04.20.11

Carestream

DIRECTVIEW CR 500 Kassette mit GP-Folie
DIRECTVIEW CR 500 Kassette mit HR-Folie

KODAK DIRECTVIEW CR 500 Kassette mit GP-Folie
KODAK DIRECTVIEW CR 500 Kassette mit HR-Folie

Diese Produkte dienen der Verwendung mit KODAK DIRECTVIEW CR 500 Systemen.

Garantie auf Kassetten

Carestream Health Inc. gewährleistet, dass die DIRECTVIEW CR 500-Kassette ein Jahr lang ab dem Kaufdatum ordnungsgemäß funktioniert. Carestream Health gewährt keine weiteren Garantien für diese Kassette, weder ausdrücklich noch stillschweigend oder hinsichtlich der Marktängigkeit.

Falls die DIRECTVIEW CR 500-Kassette innerhalb eines Jahres nach Kaufdatum Funktionsfehler aufweist, wird sie im Ermessen von Carestream Health kostenfrei repariert oder ersetzt. Dies gilt nicht, wenn die Kassette durch falschen Gebrauch oder andere Umstände, die Carestream Health nicht zu verantworten hat, beschädigt wurde. Carestream Health repariert oder ersetzt keine vom Kunden eingesandten Kassetten, die mit Blut oder einer anderen Körperflüssigkeit kontaminiert sind. Stellen Sie vor dem Versenden sicher, dass die Kassette gemäß dem Geratedesinfektionsverfahren von Carestream Health (Carestream Health Equipment Disinfection Procedure) gereinigt wurde. Das zugehörige Formular muss vom Kunden unterschrieben der Kassette beigelegt werden.

CARESTREAM HEALTH VERPFLICHTET SICH AUSDRÜCKLICH ZUR REPARATUR BZW. ZUM AUSTAUSCH. CARESTREAM HEALTH ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR FOLGESCHÄDEN ODER BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN, DIE DURCH DEN VERKAUF ODER DIE VERWENDUNG DER KASSETTE ENTSTEHEN, SELBST WENN DER VERLUST ODER SCHADEN DURCH FAHRLÄSSIGKEIT ODER EINEN ANDEREN FEHLER VON CARESTREAM HEALTH VERURSACHT WURDE. CARESTREAM HEALTH KANN ZUR REPARATUR ODER BEIM AUSTAUSCH VON KASSETTEN IM RAHMEN DER GARANTIE ERNEUERTE, GENERALÜBERHOLTE, KUNDENERNEUERT ODER GEBRAUCHE TEILE UND KOMPONENTEN VERWENDEN.

WICHTIG! Reinigen Sie die Speicherleuchtstoff-Folie vor der ersten Verwendung der Kassette.

- VORSICHT! Bei Unentschieden der regelmäßigen Reinigung der Folien mit einer empfohlenen Lösung können die folgenden Fehler auftreten:
 - Die Folie wird nicht aus der Kassette in das Lesegerät eingezogen und es wird eine Fehlermeldung ausgegeben.
 - Die Folie kehrt am Ende des Auszyleszyklus nicht vollständig in die Kassette zurück, wodurch die Kassette nicht richtig schließt. In diesem Fall wird keine Fehlermeldung ausgegeben.

Reinigen von Folien

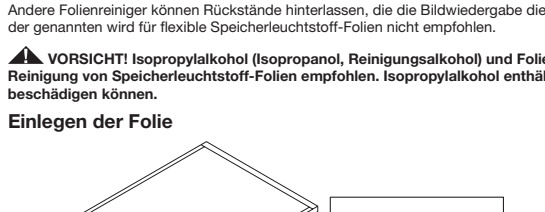
Reinigen Sie die Folien immer mit Anweisungen von Carestream, KAT-Nr. 845-4977. Folgen Sie hierbei den Anweisungen des Herstellers.

Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in den Material Safety Data Sheets (MSDS, Sicherheitsdatenblätter) für Folienreiniger.

- Legen Sie die Folie mit der weißen (Phosphor-)Seite nach unten auf eine saubere, glatte Oberfläche, beispielsweise auf die gereinigte Rohrseite der Kassette.
- Reinigen Sie die gesamte nicht phosphorbeschichtete Seite der Folie gemäß den produktspezifischen Anweisungen für das verwendete Reinigungsprodukt.
- Drehen Sie die Folie nach dem Reinigen der Unterseite um, sodass die phosphorbeschichtete Seite nach oben zeigt.
- Reinigen Sie die gesamte nicht phosphorbeschichtete Seite der Folie gemäß den produktspezifischen Anweisungen für das verwendete Reinigungsprodukt. Andere Folienreiniger können Rückstände hinterlassen, die Folien stark beeinträchtigen. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel als der genannten wird für flexible Speicherleuchtstoff-Folien nicht empfohlen.

CAUTION! Isopropylalkohol (Isopropanol, Reinigungsalkohol) und Folienreiniger, die Isopropylalkohol enthalten, werden nicht für die Reinigung von Speicherleuchtstoff-Folien empfohlen. Isopropylalkohol enthält möglicherweise organische Peroxide, die die Speicherleuchtstoff-Folie beschädigen können.

Einlegen der Folie



VORSICHT! Halten Sie die Kassette nicht schräg, wenn Sie die Folie einlegen.

- Legen Sie die Kassette horizontal und mit der zur Röntgenröhre gerichteten Seite (Tube Side) nach oben auf eine ebene Unterlage.
- Setzen Sie die Spitze eines Werkzeugs, z. B. eines Kugelschreibers oder eines kleinen Schraubenziehers, in das ovale Loch auf der Kassette.
- Drücken Sie die Spitze nach innen, um die Sperrle zu lösen.
- Drücken Sie die Sperrle nach vorn, um die Kassette zu öffnen.
- Platzieren Sie die Kassette auf einer ebenen Unterlage und halten Sie Kassette und Folie horizontal. Legen Sie die Folie so in die Kassette ein, dass ihre weiße (Phosphor-)Seite nach oben und zur Röntgenröhren-Seite (Tube Side) der Kassette weist.

HINWEIS: Verwenden Sie nur flexible DIRECTVIEW Speicherleuchtstoff-Folien für CR 500 Systeme. Diese sind separat erhältlich. Stellen Sie sicher, dass der Folientyp mit der Aufhängungsangabe auf der Kassette übereinstimmt: (GP) General Purpose oder (HR) High Resolution.

- Legen Sie die Folie vorsichtig in die Kassette ein.
- Drücken Sie die Sperrle nach vorn, um die Kassette zu öffnen.
- Platzieren Sie die Kassette auf einer ebenen Unterlage und halten Sie Kassette und Folie horizontal. Legen Sie die Folie so in die Kassette ein, dass ihre weiße (Phosphor-)Seite nach oben und zur Röntgenröhren-Seite (Tube Side) der Kassette weist.

CAUTION: Isopropylalkohol (isopropanol, Reinigungsalkohol) und Folienreiniger, die Isopropylalkohol enthalten, werden nicht für die Reinigung von Speicherleuchtstoff-Folien empfohlen. Isopropylalkohol enthält möglicherweise organische Peroxide, die die Speicherleuchtstoff-Folie beschädigen können.

CAUTION: Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in Material Safety Data Sheet (MSDS, Sicherheitsdatenblatt) für Folienreiniger.

VORSICHT! Achten Sie beim Reinigen der Kassette darauf, dass keine Rückstände der Reinigungslösung im Kassetteninneren verbleiben.

Wern Sie die Folie nicht ordnungsgemäß einsetzen, kann dies zu folgenden Fehlern führen:

- Das Verfahren zur Kalibrierung des Lesegeräts schlägt fehl und es wird eine Fehlermeldung ausgegeben.
- Die Folie wird nicht ordnungsgemäß aus der Kassette in das Lesegerät eingezogen, es wird eine Fehlermeldung ausgegeben und das latente Bild auf der Folie kann nicht verarbeitet werden.

Reinigen des Kassettengehäuses (außen)
Entfernen Sie die Folie, bevor Sie die Außenseite des Kassettengehäuses reinigen. Reinigen Sie die Außenseiten der Kassette mit einem weichen Tuch, das mit einer milden Seifenlösung oder Folienreiniger von Carestream befeuchtet ist. Die Seife darf jedoch keine optischen Aufheller enthalten. Der Gebrauch von anderen Reinigungsmitteln als den hier beschriebenen wird nicht empfohlen.

CAUTION! Isopropylalkohol (isopropanol) wird nicht zum Reinigen von CR-Kassetten empfohlen. Isopropylalkohol enthält möglicherweise organische Peroxide, die die Speicherleuchtstoff-Folie beschädigen können.

VORSICHT! Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in Material Safety Data Sheet (MSDS, Sicherheitsdatenblatt) für Folienreiniger.

VORSICHT! Achten Sie beim Reinigen der Kassette darauf, dass keine Rückstände der Reinigungslösung im Kassetteninneren verbleiben.

Wern Sie die Folie nicht ordnungsgemäß einsetzen, kann dies zu folgenden Fehlern führen:

- Das Verfahren zur Kalibrierung des Lesegeräts schlägt fehl und es wird eine Fehlermeldung ausgegeben.
- Die Folie wird nicht ordnungsgemäß aus der Kassette in das Lesegerät eingezogen, es wird eine Fehlermeldung ausgegeben und das latente Bild auf der Folie kann nicht verarbeitet werden.

Reinigen des Kassettengehäuses (außen)
Entfernen Sie die Folie, bevor Sie die Außenseite des Kassettengehäuses reinigen. Reinigen Sie die Außenseiten der Kassette mit einem weichen Tuch, das mit einer milden Seifenlösung oder Folienreiniger von Carestream befeuchtet ist. Die Seife darf jedoch keine optischen Aufheller enthalten. Der Gebrauch von anderen Reinigungsmitteln als den hier beschriebenen wird nicht empfohlen.

CAUTION! Isopropylalkohol (isopropanol) wird nicht zum Reinigen von CR-Kassetten empfohlen. Isopropylalkohol enthält möglicherweise organische Peroxide, die die Speicherleuchtstoff-Folie beschädigen können.

VORSICHT! Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in Material Safety Data Sheet (MSDS, Sicherheitsdatenblatt) für Folienreiniger.

VORSICHT! Achten Sie beim Reinigen der Kassette darauf, dass keine Rückstände der Reinigungslösung im Kassetteninneren verbleiben.

Bildbereich

Kassettenbeschriftung

Der tatsächliche Bildbereich ist durch eingravierte Markierungen auf der Röntgenröhre angegeben. Körperregionen, die außerhalb dieses Bereichs liegen, werden nicht aufgenommen.

Auf der Kassettenseite, die der Röntgenröhre abgewandt ist, befinden sich Aufkleber mit einem Barcode und dem Folientyp. Sie können den mitgelieferten Extremitätenaufkleber ebenfalls auf dieser Oberfläche anbringen. Platzieren Sie ihn so, dass er den Barcode-Aufkleber nicht verdeckt.

Einsetzen der Kassette in das CR 500-Lesegerät



CAUTION! Do not insert the cassette with the cassette tipped at an angle.

- Hold the cassette so that the gray corners are towards you, Tube Side up, and bar code label is down.
- Insert the cassette into the CR 500 Reader with the engraved arrows pointed in the insertion direction.

CAUTION: For proper operation and calibration of the 35 x 35 cm cassette, insert the screen into the cassette so that the black printing on the screen is positioned at the cassette door or cassette's back edge. It is possible to insert this screen into the cassette in any of four orientations.

If you fail to insert the screen correctly, the following failures could result:

- The scan calibration procedure may fail, causing an error message.
- The screen may not feed properly from the cassette, causing an error message and preventing any exposed image on the screen from being processed.

Cleaning the Cassette Shell (Exterior)
Remove the screen before cleaning the cassette shell. Clean the outer cassette surfaces using a soft cloth moistened with a mild soap-and-water solution or screen cleaner from Carestream. Do not use soaps or detergents containing brightening agents.

CAUTION! Isopropyl alcohol (isopropanol, not recommended for cleaning CR Cassettes. Isopropyl alcohol may contain organic peroxides, which can damage the phosphor screen.

CAUTION: Read and follow instructions in the Material Safety Data Sheet (MSDS) for screen cleaner.

CAUTION: When cleaning the cassette, avoid contaminating the inside of the cassette with the cleaning solution.

Lagern Sie die Kassette flach liegend (Abb. 1) oder senkrecht auf einer der langen Seiten stehend (Abb. 2). Lagern Sie die Kassette nicht senkrecht stehend mit dem Folienausgabeschlitz nach unten (Abb. 3).

CAUTION! Isopropylalkohol (isopropanol, Reinigungsalkohol) und Folienreiniger, die Isopropylalkohol enthalten, werden nicht für die Reinigung von Speicherleuchtstoff-Folien empfohlen. Isopropylalkohol enthält möglicherweise organische Peroxide, die die Speicherleuchtstoff-Folie beschädigen können.

CAUTION: Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in Material Safety Data Sheet (MSDS, Sicherheitsdatenblatt) für Folienreiniger.

VORSICHT! Achten Sie beim Reinigen der Kassette darauf, dass keine Rückstände der Reinigungslösung im Kassetteninneren verbleiben.

Wern Sie die Folie nicht ordnungsgemäß einsetzen, kann dies zu folgenden Fehlern führen:

- Das Verfahren zur Kalibrierung des Lesegeräts schlägt fehl und es wird eine Fehlermeldung ausgegeben.
- Die Folie wird nicht ordnungsgemäß aus der Kassette in das Lesegerät eingezogen, es wird eine Fehlermeldung ausgegeben und das latente Bild auf der Folie kann nicht verarbeitet werden.

Reinigen des Kassettengehäuses (außen)
Entfernen Sie die Folie, bevor Sie die Außenseite des Kassettengehäuses reinigen. Reinigen Sie die Außenseiten der Kassette mit einem weichen Tuch, das mit einer milden Seifenlösung oder Folienreiniger von Carestream befeuchtet ist. Die Seife darf jedoch keine optischen Aufheller enthalten. Der Gebrauch von anderen Reinigungsmitteln als den hier beschriebenen wird nicht empfohlen.

CAUTION! Isopropylalkohol (isopropanol) wird nicht zum Reinigen von CR-Kassetten empfohlen. Isopropylalkohol enthält möglicherweise organische Peroxide, die die Speicherleuchtstoff-Folie beschädigen können.

VORSICHT! Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in Material Safety Data Sheet (MSDS, Sicherheitsdatenblatt) für Folienreiniger.

VORSICHT! Achten Sie beim Reinigen der Kassette darauf, dass keine Rückstände der Reinigungslösung im Kassetteninneren verbleiben.

Wern Sie die Folie nicht ordnungsgemäß einsetzen, kann dies zu folgenden Fehlern führen:

- Das Verfahren zur Kalibrierung des Lesegeräts schlägt fehl und es wird eine Fehlermeldung ausgegeben.
- Die Folie wird nicht ordnungsgemäß aus der Kassette in das Lesegerät eingezogen, es wird eine Fehlermeldung ausgegeben und das latente Bild auf der Folie kann nicht verarbeitet werden.

Cleaning the Cassette Shell (Exterior)
Remove the screen before cleaning the cassette shell. Clean the outer cassette surfaces using a soft cloth moistened with a mild soap-and-water solution or screen cleaner from Carestream. Do not use soaps or detergents containing brightening agents.

CAUTION! Isopropyl alcohol (isopropanol, not recommended for cleaning CR Cassettes. Isopropyl alcohol may contain organic peroxides, which can damage the phosphor screen.

CAUTION: Read and follow instructions in the Material Safety Data Sheet (MSDS) for screen cleaner.

CAUTION: When cleaning the cassette, avoid contaminating the inside of the cassette with the cleaning solution.

Lagern Sie die Kassette flach liegend (Abb. 1) oder senkrecht auf einer der langen Seiten stehend (Abb. 2). Lagern Sie die Kassette nicht senkrecht stehend mit dem Folienausgabeschlitz nach unten (Abb. 3).

CAUTION! Isopropylalkohol (isopropanol, Reinigungsalkohol) und Folienreiniger, die Isopropylalkohol enthalten, werden nicht für die Reinigung von Speicherleuchtstoff-Folien empfohlen. Isopropylalkohol enthält möglicherweise organische Peroxide, die die Speicherleuchtstoff-Folie beschädigen können.

CAUTION: Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in Material Safety Data Sheet (MSDS, Sicherheitsdatenblatt) für Folienreiniger.

VORSICHT! Achten Sie beim Reinigen der Kassette darauf, dass keine Rückstände der Reinigungslösung im Kassetteninneren verbleiben.

Wern Sie die Folie nicht ordnungsgemäß einsetzen, kann dies zu folgenden Fehlern führen:

- Das Verfahren zur Kalibrierung des Lesegeräts schlägt fehl und es wird eine Fehlermeldung ausgegeben.
- Die Folie wird nicht ordnungsgemäß aus der Kassette in das Lesegerät eingezogen, es wird eine Fehlermeldung ausgegeben und das latente Bild auf der Folie kann nicht verarbeitet werden.

Reinigen des Kassettengehäuses (außen)
Entfernen Sie die Folie, bevor Sie die Außenseite des Kassettengehäuses reinigen. Reinigen Sie die Außenseiten der Kassette mit einem weichen Tuch, das mit einer milden Seifenlösung oder Folienreiniger von Carestream befeuchtet ist. Die Seife darf jedoch keine optischen Aufheller enthalten. Der Gebrauch von anderen Reinigungsmitteln als den hier beschriebenen wird nicht empfohlen.

CAUTION! Isopropylalkohol (isopropanol) wird nicht zum Reinigen von CR-Kassetten empfohlen. Isopropylalkohol enthält möglicherweise organische Peroxide, die die Speicherleuchtstoff-Folie beschädigen können.

VORSICHT! Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in Material Safety Data Sheet (MSDS, Sicherheitsdatenblatt) für Folienreiniger.

VORSICHT! Achten Sie beim Reinigen der Kassette darauf, dass keine Rückstände der Reinigungslösung im Kassetteninneren verbleiben.

Wern Sie die Folie nicht ordnungsgemäß einsetzen, kann dies zu folgenden Fehlern führen:

- Das Verfahren zur Kalibrierung des Lesegeräts schlägt fehl und es wird eine Fehlermeldung ausgegeben.
- Die Folie wird nicht ordnungsgemäß aus der Kassette in das Lesegerät eingezogen, es wird eine Fehlermeldung ausgegeben und das latente Bild auf der Folie kann nicht verarbeitet werden.

Reinigen des Kassettengehäuses (außen)
Entfernen Sie die Folie, bevor Sie die Außenseite des Kassettengehäuses reinigen. Reinigen Sie die Außenseiten der Kassette mit einem weichen Tuch, das mit einer milden Seifenlösung oder Folienreiniger von Carestream befeuchtet ist. Die Seife darf jedoch keine optischen Aufheller enthalten. Der Gebrauch von anderen Reinigungsmitteln als den hier beschriebenen wird nicht empfohlen.

CAUTION! Isopropylalkohol (isopropanol) wird nicht zum Reinigen von CR-Kassetten empfohlen. Isopropylalkohol enthält möglicherweise organische Peroxide, die die Speicherleuchtstoff-Folie beschädigen können.

VORSICHT! Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in Material Safety Data Sheet (MSDS, Sicherheitsdatenblatt) für Folienreiniger.

VORSICHT! Achten Sie beim Reinigen der Kassette darauf, dass keine Rückstände der Reinigungslösung im Kassetteninneren verbleiben.

Wern Sie die Folie nicht ordnungsgemäß einsetzen, kann dies zu folgenden Fehlern führen:

- Das Verfahren zur Kalibrierung des Lesegeräts schlägt fehl und es wird eine Fehlermeldung ausgegeben.
- Die Folie wird nicht ordnungsgemäß aus der Kassette in das Lesegerät eingezogen, es wird eine Fehlermeldung ausgegeben und das latente Bild auf der Folie kann nicht verarbeitet werden.

Reinigen des Kassettengehäuses (außen)
Entfernen Sie die Folie, bevor Sie die Außenseite des Kassettengehäuses reinigen. Reinigen Sie die Außenseiten der Kassette mit einem weichen Tuch, das mit einer milden Seifenlösung oder Folienreiniger von Carestream befeuchtet ist. Die Seife darf jedoch keine optischen Aufheller enthalten. Der Gebrauch von anderen Reinigungsmitteln als den hier beschriebenen wird nicht empfohlen.

CAUTION! Isopropylalkohol (isopropanol) wird nicht zum Reinigen von CR-Kassetten empfohlen. Isopropylalkohol enthält möglicherweise organische Peroxide, die die Speicherleuchtstoff-Folie beschädigen können.

VORSICHT! Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in Material Safety Data Sheet (MSDS, Sicherheitsdatenblatt) für Folienreiniger.

VORSICHT! Achten Sie beim Reinigen der Kassette darauf, dass keine Rückstände der Reinigungslösung im Kassetteninneren verbleiben.

Wern Sie die Folie nicht ordnungsgemäß einsetzen, kann dies zu folgenden Fehlern führen:

- Das Verfahren zur Kalibrierung des Lesegeräts schlägt fehl und es wird eine Fehlermeldung ausgegeben.
- Die Folie wird nicht ordnungsgemäß aus der Kassette in das Lesegerät eingezogen, es wird eine Fehlermeldung ausgegeben und das latente Bild auf der Folie kann nicht verarbeitet werden.

Reinigen des Kassettengehäuses (außen)
Entfernen Sie die Folie, bevor Sie die Außenseite des Kassettengehäuses reinigen. Reinigen Sie die Außenseiten der Kassette mit einem weichen Tuch, das mit einer milden Seifenlösung oder Folienreiniger von Carestream befeuchtet ist. Die Seife darf jedoch keine optischen Aufheller enthalten. Der Gebrauch von anderen Reinigungsmitteln als den hier beschriebenen wird nicht empfohlen.

CAUTION! Isopropylalkohol (isopropanol) wird nicht zum Reinigen von CR-Kassetten empfohlen. Isopropylalkohol enthält möglicherweise organische Peroxide, die die Speicherleuchtstoff-Folie beschädigen können.

VORSICHT! Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in Material Safety Data Sheet (MSDS, Sicherheitsdatenblatt) für Folienreiniger.

VORSICHT! Achten Sie beim Reinigen der Kassette darauf, dass keine Rückstände der Reinigungslösung im Kassetteninneren verbleiben.

Wern Sie die Folie nicht ordnungsgemäß einsetzen, kann dies zu folgenden Fehlern führen:

- Das Verfahren zur Kalibrierung des Lesegeräts schlägt fehl und es wird eine Fehlermeldung ausgegeben.
- Die Folie wird nicht ordnungsgemäß aus der Kassette in das Lesegerät eingezogen, es wird eine Fehlermeldung ausgegeben und das latente Bild auf der Folie kann nicht verarbeitet werden.

Reinigen des Kassettengehäuses (außen)
Entfernen Sie die Folie, bevor Sie die Außenseite des Kassettengehäuses reinigen. Reinigen Sie die Außenseiten der Kassette mit einem weichen Tuch, das mit einer milden Seifenlösung oder Folienreiniger von Carestream befeuchtet ist. Die Seife darf jedoch keine optischen Aufheller enthalten. Der Gebrauch von anderen Reinigungsmitteln als den hier beschriebenen wird nicht empfohlen.

CAUTION! Isopropylalkohol (isopropanol) wird nicht zum Reinigen von CR-Kassetten empfohlen. Isopropylalkohol enthält möglicherweise organische Peroxide, die die Speicherleuchtstoff-Folie beschädigen können.

VORSICHT! Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in Material Safety Data Sheet (MSDS, Sicherheitsdatenblatt) für Folienreiniger.

VORSICHT! Achten Sie beim Reinigen der Kassette darauf, dass keine Rückstände der Reinigungslösung im Kassetteninneren verbleiben.

Wern Sie die Folie nicht ordnungsgemäß einsetzen, kann dies zu folgenden Fehlern führen:

- Das Verfahren zur Kalibrierung des Lesegeräts schlägt fehl und es wird eine Fehlermeldung ausgegeben.
- Die Folie wird nicht ordnungsgemäß aus der Kassette in das Lesegerät eingezogen, es wird eine Fehlermeldung ausgegeben und das latente Bild auf der Folie kann nicht verarbeitet werden.

Reinigen des Kassettengehäuses (außen)
Entfernen Sie die Folie, bevor Sie die Außenseite des Kassettengehäuses reinigen. Reinigen Sie die Außenseiten der Kassette mit einem weichen Tuch, das mit einer milden Seifenlösung oder Folienreiniger von Carestream befeuchtet ist. Die Seife darf jedoch keine optischen Aufheller enthalten. Der Gebrauch von anderen Reinigungsmitteln als den hier beschriebenen wird nicht empfohlen.

CAUTION! Isopropylalkohol (isopropanol) wird nicht zum Reinigen von CR-Kassetten empfohlen. Isopropylalkohol enthält möglicherweise organische Peroxide, die die Speicherleuchtstoff-Folie beschädigen können.

VORSICHT! Lesen und befolgen Sie die Anweisungen in Material Safety Data Sheet (MSDS, Sicherheitsdatenblatt) für Folienreiniger.

VORSICHT! Achten Sie beim Reinigen der Kassette darauf, dass keine Rückstände der Reinigungslösung im Kassetteninneren verbleiben.

Wern Sie die Folie nicht ordnungsgemäß einsetzen, kann dies zu folgenden Fehlern führen:

- Das Verfahren zur Kalibrierung des Lesegeräts schlägt fehl und es wird eine Fehlermeldung ausgegeben.
- Die Folie wird nicht ordnungsgemäß aus der Kassette in das Lesegerät eingezogen, es wird eine Fehlermeldung ausgegeben und das latente Bild auf der Folie kann nicht verarbeitet werden.

Reinigen des Kassettengehä

Carestream

Cassetta DIRECTVIEW CR 500 con schermo GP
Cassetta DIRECTVIEW CR 500 con schermo HR

Cassetta KODAK DIRECTVIEW CR 500 con schermo GP
Cassetta KODAK DIRECTVIEW CR 500 con schermo HR

Questi prodotti sono destinati all'uso con i Sistemi KODAK DIRECTVIEW CR 500.

Garanzia delle cassette

Carestream Health, Inc. garantisce il corretto funzionamento della cassetta DIRECTVIEW CR 500 per un anno dalla data di acquisto. Salvo quanto di seguito specificato, per questa cassetta Carestream Health non offre altre garanzie, esplicite, implicite o sottintese della pratica commerciale.

Qualora la cassetta DIRECTVIEW CR 500 non risultasse idonea a svolgere la propria funzione entro un anno dalla data di acquisto, Carestream Health riparerà o sostituirà a propria discrezione la cassetta, senza alcun addebito, tranne i casi in cui la cassetta risulterà danneggiata in seguito a uso improprio o per intervento di altre circostanze che esulano dal controllo di Carestream Health. Carestream Health non riparerà o rinfoderà il cliente qualora la cassetta in restituzione risultasse contaminata da sangue o liquidi corporei. Prima della spedizione, assicurarsi che la cassetta sia stata decontaminata secondo la procedura per la disinfezione di Carestream Health (Carestream Health Equipment Disinfection Procedure). Il cliente deve accludere alla cassetta in restituzione la dichiarazione certificativa di disinfezione debitamente compilata e firmata.

LA SOSTITUZIONE O RIPARAZIONE DELLA CASSETTA È L'UNICO OBBLIGO A CARICO DI CARESTREAM HEALTH.
CARESTREAM HEALTH NON SARÀ RESPONSABILE DEI DANNI DIRETTI O INDIRETTI DERIVANTI DALLA VENDITA O DALL'UTILIZZO DELLA CASSETTA, ANCHE SE LA PERDITA O IL DANNO SONO DUVUTI A NEGLIGENZA O ALTRO ERRORE DA PARTE DI CARESTREAM HEALTH. CARESTREAM HEALTH PUÒ UTILIZZARE O FORNIRE PEZZI E COMPONENTI RICONZIONATI, RILAVORATI, REVISIONATI O USATI PER LA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DELLE CASSETTE IN GARANZIA.

IMPORTANTE: pulire lo schermo ai fosfori fotostimolabili prima di utilizzare la cassetta per la prima volta.

⚠️ ATTENZIONE: la mancata esecuzione di una regolare pulizia degli schermi utilizzando una soluzione consigliata può causare i seguenti problemi:
 • Lo schermo potrebbe non effettuare il movimento di trasporto dalla cassetta al lettore, generando un messaggio di errore.
 • Lo schermo potrebbe non rientrare completamente nella cassetta al termine del ciclo, impedendone la chiusura, senza visualizzazione di messaggi di errore.

Pulizia dello schermo

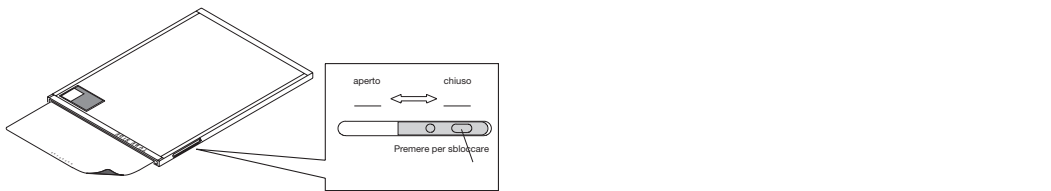
Per tutte le operazioni di pulizia, pulire gli schermi utilizzando la soluzione detergente per gli schermi Carestream, N° CAT 845-4977, come da istruzioni fornite dal produttore.

Leggere e seguire le istruzioni presenti nelle schede di sicurezza MSDS (Material Safety Data Sheet) fornite con la soluzione detergente per gli schermi.

1. Posizionare lo schermo con il lato bianco (fosforo) rivolto verso una superficie pulita e non abrasiva, ad esempio il lato tubo pulito della cassetta.
2. Pulire completamente il lato non ai fosfori dello schermo seguendo le istruzioni specifiche del detergente in uso.
3. Una volta completata la pulizia fino alla parte inferiore, capovolgere lo schermo in modo tale che il lato ai fosfori sia rivolto verso l'alto.
4. Pulire completamente il lato ai fosfori dello schermo seguendo le istruzioni specifiche del detergente in uso.
5. Alcuni agenti detergenti per schermi possono lasciare residui che influirebbero gravemente sull'emissione di questi schermi. Si sconsiglia l'utilizzo di detergenti diversi da quelli espressamente suggeriti per la pulizia degli schermi ai fosfori fotostimolabili flessibili.

⚠️ ATTENZIONE: si consiglia di non utilizzare alcol isopropilico (alcol per frizioni) e detergenti per schermi contenenti alcol isopropilico per la pulizia degli schermi ai fosfori fotostimolabili. L'alcol isopropilico può contenere perossidi organici che possono danneggiare lo schermo.

Inserimento dello schermo



- ⚠️ ATTENZIONE: non inserire lo schermo con la cassetta inclinata.**
1. Posizionare la cassetta orizzontalmente su una superficie piana con il lato tubo rivolto verso l'alto.
 2. Inserire la punta di un utensile, ad esempio di una penna a sfera o di un piccolo cacciavite, nell'apertura ovale presente sul lato della cassetta.
 3. Premere per sbloccare la linguetta di chiusura.
 4. Spingere la linguetta in avanti per aprire la cassetta.
 5. Tenere la cassetta e lo schermo in posizione orizzontale su una superficie piana e posizionare lo schermo con il lato bianco (ai fosfori) rivolto verso l'alto e verso il pannello del lato tubo della cassetta.

NOTA: utilizzare solo schermi ai fosfori fotostimolabili flessibili DIRECTVIEW per i Sistemi CR 500, disponibili separatamente. La risoluzione dello schermo dovrà corrispondere alla risoluzione indicata sull'etichetta della cassetta: GP (uso generale) e HR (alta risoluzione).

6. Inserire con cautela lo schermo completamente all'interno della cassetta.
7. Inserire la punta dell'utensile nel foro tondo e spingere indietro la linguetta. Spostare la linguetta in avanti per verificare se lo schermo si muove in modo corretto. Tirare indietro la linguetta il più possibile per chiudere la cassetta. Se lo schermo non viene inserito correttamente, possono verificarsi gli errori di calibrazione e di funzionamento indicati di seguito:

⚠️ ATTENZIONE: per il corretto utilizzo e la calibrazione della cassetta da 35 x 35 cm, inserire lo schermo nella cassetta in modo che la dicitura in nero sullo schermo si trovi in corrispondenza dello sportello o del bordo posteriore della cassetta. È possibile inserire lo schermo nella cassetta nelle quattro direzioni.

Se l'inserimento non avviene in modo corretto potrebbero verificarsi i seguenti problemi:
 • La procedura di calibrazione del sistema di lettura potrebbe non essere eseguita correttamente e causare un messaggio d'errore.
 • Lo schermo potrebbe non essere estratto correttamente dalla cassetta, causando un messaggio d'errore e impedendo l'elaborazione delle immagini eventualmente esposte usando lo schermo.

Pulizia dell'involucro della cassetta (esterno)

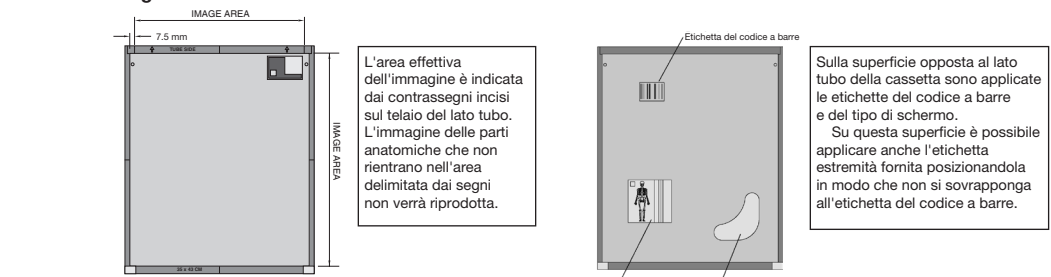
Rimuovere lo schermo prima di pulire l'involucro della cassetta. Pulire le superfici esterne della cassetta con un panno morbido inumidito con una soluzione di acqua e sapone neutro o con la soluzione detergente per gli schermi di Carestream. Non utilizzare saponi o detergenti che contengano brillantanti. Si sconsiglia l'uso di detergenti diversi da quelli espressamente suggeriti.

⚠️ ATTENZIONE: si consiglia di non utilizzare alcol isopropilico (isopropanolo) per la pulizia delle cassette CR. L'alcol isopropilico può contenere perossidi organici che possono danneggiare lo schermo ai fosfori fotostimolabili.

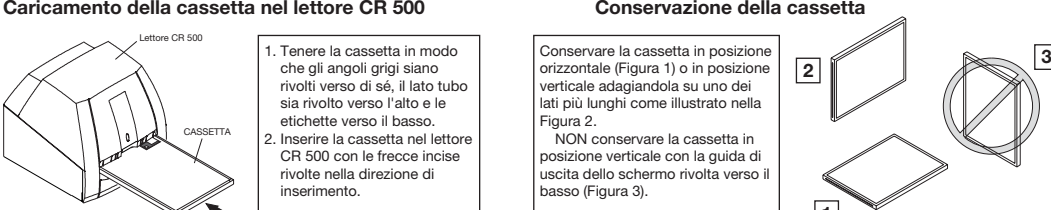
⚠️ ATTENZIONE: leggere e seguire le istruzioni presenti nelle schede di sicurezza MSDS (Material Safety Data Sheet) fornite con la soluzione detergente per gli schermi.

⚠️ ATTENZIONE: quando si pulisce la cassetta evitare di fare penetrare la soluzione all'interno della cassetta per evitare contaminazioni.

Area dell'immagine



Caricamento della cassetta nel lettore CR 500



Per evitare artefatti sulle immagini causati dalle radiazioni diffuse, non conservare le cassette e gli schermi CR nella sala esami durante le visite dei pazienti.

Smantimento e riciclaggio delle cassette
 La cassetta CR contiene piombo. Poiché lo smaltimento del piombo è normalmente soggetto alle norme vigenti in materia di tutela ambientale, contattare le autorità locali per informazioni sullo smaltimento o sul riciclaggio.

Informazioni complementari
 Per ulteriori informazioni su questi prodotti, negli Stati Uniti chiamare Carestream Health, Inc. al numero 1-800-328-2910. Negli altri Paesi, contattare il Centro assistenza clienti locale.

CARESTREAM e DIRECTVIEW sono marchi di Carestream Health, Inc. Il marchio Kodak e la relativa veste grafica sono usati su licenza concessa da Kodak.

NEW P/N 9G7652A Back - 7 languages (English, German, Spanish, French, Italian, Brazilian Portuguese, Japanese)
 OLD P/N 7H6239
 T.S. 24 in. x 16 in., 6 in. x 8 in.
 Prints black on white stock
 Dunn & Rice Design 04.20.11

Carestream

Cassete DIRECTVIEW CR 500 com écran GP
Cassete DIRECTVIEW CR 500 com écran de alta resolução

Cassete KODAK DIRECTVIEW CR 500 com écran GP
Cassete KODAK DIRECTVIEW CR 500 com écran de alta resolução

Estes produtos são para uso com Sistemas KODAK DIRECTVIEW CR 500.

Garantia do cassete

A Carestream Health, Inc. garante o funcionamento correto do Cassete DIRECTVIEW CR 500 por um ano a partir da data da compra. A Carestream Health não oferece outras garantias para esses cassetes, sejam elas explícitas, implícitas ou de comercialização.

Se o cassete DIRECTVIEW CR 500 não funcionar adequadamente no primeiro ano após sua compra, a Carestream Health fará os devidos reparos ou o substituirá, a seu próprio critério, sem qualquer ônus. Isso não ocorrerá, contudo, se o cassete estiver danificado devido a uso impróprio ou outras circunstâncias fora do controle da Carestream Health. A Carestream Health não efetuará reparos nem reembolsará o cliente caso receba cassetes contaminados por sangue ou algum outro fluido corporal. Antes de enviar algum cassete, desinfecte-o conforme o procedimento recomendado de desinfecção de equipamentos da Carestream Health. Ao enviar o cassete, o cliente deve anexar um documento assinado no qual declare haver efetuado esse procedimento.

O REPARO OU SUBSTITUIÇÃO CONSTITUI A ÚNICA OBRIGAÇÃO DA CARESTREAM HEALTH. A CARESTREAM HEALTH NÃO SE RESPONSABILIZA POR DANOS CONSEQUENTES OU ACIDENTAIS QUE RESULTEM DA VENDA OU USO DOS CASSETES, MESMO NO EVENTO DE PERDAS OU DANOS CAUSADOS POR NEGLIGÊNCIA OU OUTRA FALHA DA CARESTREAM HEALTH. A CARESTREAM HEALTH PODE USAR OU FORNECER PEGAS E COMPONENTES RECONDICIONADOS, REAFABRICADOS, REMANUFATURADOS OU USADOS NO REPARO OU SUBSTITUIÇÃO DE CASSETES QUE ESTEJAM SOB GARANTIA.

IMPORTANTE! Limpe o écran de fósforo antes de usar o cassete pela primeira vez!

⚠️ ATENÇÃO! Limpe os écrans periodicamente com as soluções recomendadas. Caso contrário, os seguintes problemas podem ocorrer:
 • O cassete poderá não liberar os écrans para a leitura, gerando mensagem de erro.
 • Os écrans poderão não retornar totalmente aos cassetes no final do ciclo, o que impede seu travamento. Nenhuma mensagem de erro é exibida.

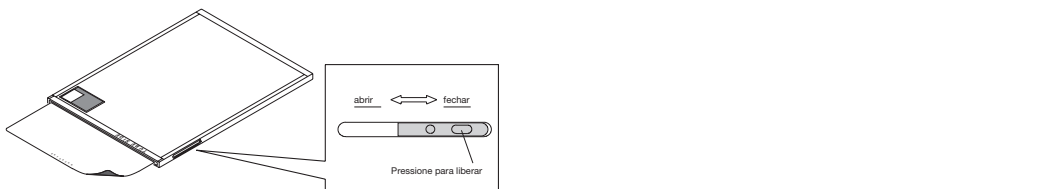
Limpendo o écran

Para todos os limpezas, limpe os écrans com o Limpador de écrans da Carestream, n° de CAT 845-4977. Siga as instruções do fabricante.

- Leia e siga as instruções nas Fichas de Informação de Segurança de Produto Químico (FISPQs) do Limpador de écrans.**
1. Coloque o écran com o lado branco (fósforo) voltado para baixo em uma superfície limpa e não abrasiva, como o lado limpo do tubo do próprio cassete.
 2. Limpe completamente o lado que não é de fósforo, sempre seguindo as orientações específicas para o produto de limpeza que está sendo usado.
 3. Após limpar completamente o écran, giro-o de modo que o lado do fósforo fique voltado para cima.
 4. Limpe todo o lado de fósforo do écran de acordo com as instruções do produto de limpeza.
- Outros agentes de limpeza de écrans podem deixar resíduos, o que pode afetar seriamente a capacidade de emissão dos écrans. Não é recomendável a utilização de outros agentes de limpeza que não sejam os sugeridos para a limpeza dos écrans flexíveis de fósforo.

⚠️ ATENÇÃO! Alcool isopropílico (isopropanol, álcool de limpeza) e limpadores de écran que contêm álcool isopropílico não são recomendáveis na limpeza de écrans de fósforo de armazenamento. O álcool isopropílico contém peróxidos orgânicos que podem danificar o écran.

Inserindo os écrans



- ⚠️ ATENÇÃO!** Não insira o écran em um cassete inclinado.
1. Coloque o cassete horizontalmente em uma superfície plana com a marca lateral do tubo voltada para cima.
 2. Coloque a ponta de um objeto – como uma caneta esférica ou uma pequena chave de fenda – no orifício oval existente na lateral do cassete.
 3. Empurre para soltar a trava.
 4. Empurre a trava para a frente a fim de abrir o cassete.
 5. Mantendo o cassete e o écran na horizontal sobre uma superfície plana, coloque o lado branco (fósforo) do écran para cima, de modo que o lado que ficou voltado para o painel da lateral do tubo do cassete.

OBSERVAÇÃO: Utilize somente os Ecrãs flexíveis de fósforo DIRECTVIEW para os sistemas CR 500, os quais são vendidos separadamente. Verifique se a resolução do écran corresponde à resolução indicada na etiqueta do cassete: uso geral (GP, General Purpose) ou alta resolução (HR, High Resolution).

6. Com cuidado, insira completamente o écran no cassete.
7. Coloque a ferramenta no orifício redondo e puxe a trava para trás. Empurre a trava para a frente e verifique se o écran se move corretamente. Puxe a trava para trás o máximo possível para fechar o cassete. Caso o écran não seja inserido corretamente, as seguintes falhas de calibração e funcionamento podem ocorrer.

⚠️ ATENÇÃO! Para garantir a operação e calibração adequadas do cassete de 35 x 35 cm, coloque sempre o écran no cassete de modo que a impressão em preto no écran fique posicionada na porta do cassete ou na borda traseira. É possível inserir o écran no cassete de acordo com qualquer uma das quatro orientações.

Se o cassete não for inserido corretamente, os seguintes problemas poderão ocorrer:
 • O procedimento de calibração do écran poderá apresentar falhas, gerando mensagem de erro.
 • O cassete poderá não liberar adequadamente o écran, gerando mensagem de erro e impedindo que as imagens expostas sejam processadas.

Limpendo o estojó do cassete (parte exterior)
 Remova o écran antes de limpar o estojó do cassete. Limpe as superfícies externas do cassete usando um pano macio umedecido com uma solução de água e sabão neutro ou Limpador de écrans da Carestream. Não use sabão nem detergentes que contêm agentes alvejantes.

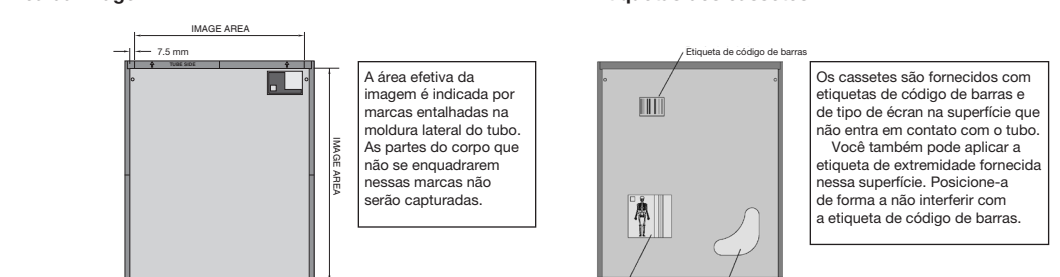
O uso de outros agentes de limpeza além dos especificamente sugeridos não é recomendável.

⚠️ ATENÇÃO! O uso de álcool isopropílico (isopropanol) não é recomendável para a limpeza de cassetes CR. O álcool isopropílico contém peróxidos orgânicos que podem danificar o écran de fósforo.

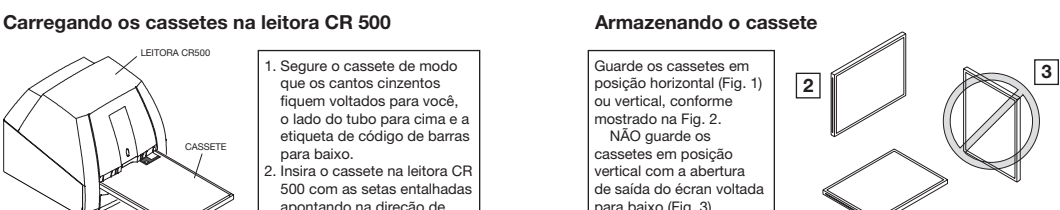
⚠️ ATENÇÃO! Leia e siga as instruções na Ficha de Informação de Segurança de Produto Químico (FISPQs) do Limpador de écrans.

⚠️ ATENÇÃO! Ao limpar o cassete, evite contaminar a parte interna com a solução de limpeza.

Área da imagem



Carregando os cassetes na leitora CR 500



Para evitar representações incorretas de imagem causadas por radiação dispersa, não armazene cassetes ou écrans CR na mesma sala em que os exames dos pacientes estão sendo realizados.

Descarte e reciclagem de cassetes
 O Cassete CR contém chumbo. O descarte do chumbo pode estar sujeito à regulamentação devido a fatores ambientais. Para obter informações sobre descarte ou reciclagem, entre em contato com as autoridades locais.

Para obter informações
 Para obter informações a respeito desses produtos, nos Estados Unidos, ligue para a Carestream Health, Inc. pelo telefone 1-800-328-2910. Fora dos Estados Unidos, entre em contato com o Centro de suporte técnico em seu país.

CARESTREAM e DIRECTVIEW são marcas registradas da Carestream Health, Inc. A marca registrada e a identidade visual Kodak são usadas sob licença da Kodak.

Carestream

ダイレクトビューCR 500カセット (GPスクリーン付き)
ダイレクトビューCR 500カセット (HRスクリーン付き)

コダック ダイレクトビューCR 500カセット (GPスクリーン付き)
コダック ダイレクトビューCR 500カセット (HRスクリーン付き)

上記の製品はコダックダイレクトビューCR 500システムでの使用を前提としています。

カセットの保証

当社は、ダイレクトビューCR 500カセットが正常に動作することを、ご購入日より1年間保証致します。*当社は、本カセットについて、明示的にも黙然にも商品性についてのその他のいかなる保証も行いません。

ダイレクトビューCR 500カセットについて、ご購入の日から1年以内に不具合が発生した場合、当社は自らの判断により無償で修理または交換致します。保証期間が満了後も、使用上の誤りや、その他の責任を負わない条件下での故障については、保証適用外となります。ケアストリームヘルス社は、血液や体液が付着しているカセットの修理および払い戻しは受け付けておりません。修理および払い戻しを目的として当社にカセットを送付する場合は、当社機器消毒手続に従って消毒してから送付してください。なお、送付の際には、この消毒手続きに従ったカセットを消毒した旨を保証する証明書をお添付して同封してください。

*ケアストリームヘルス社の責任範囲は、機器の修理または交換に限定されます。ケアストリームヘルス社は、たとえケアストリームヘルス社の意図あるいは他の過失によって損害や損傷が生じた場合でも、カセットの販売や使用に由来するあらゆる結果的または付随的な損傷に対して責任を負いません。ケアストリームヘルス社は、保証範囲内でカセットを修理または交換する場合、修理品、再生品、修理調整品、または中古の部品、コンポーネントを使用、または供給する場合があります。

重要：未使用カセットを初めて使用する際には、フォスファースクリーンを必ずクリーニングしてください。

- ⚠️ 注意：**推奨される溶剤でスクリーンを日常的にクリーニングしないと、以下の問題が発生する場合があります。
 • スクリーンがカセットからリーダーに搬送せず、エラーメッセージが表示される。
 • スクリーンがサイクルの最後のカセットに完全に戻らず、カセットをラッチできないが、エラーメッセージは表示されない。

スクリーンの清掃

スクリーンの清掃については必ずケアストリームのスクリーンクリーナー (カタログ番号: 845-4977) を使用してください。清掃は製造者の指示に従って行ってください。

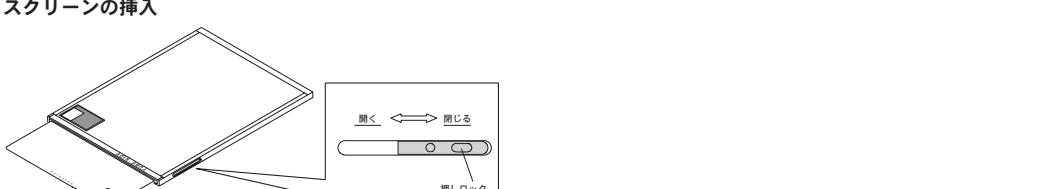
スクリーンクリーナーワイプスをご使用前に、「製品安全データシート (MSDS) 」を読み、指示に従ってください。

1. 汚れない滑らかな表面 (クリーニング済みカセットのチューブ側など) に、白い布 (フォスファー側) を下にしてスクリーンを置きます。
2. 使用するクリーニング製品に明記されている指示に従って、スクリーンのフォスファー側でない面全体をクリーニングします。
3. スクリーンの下までクリーニングしたら、フォスファー側を上を向くようにスクリーンを置きます。
4. クリーニング製品に明記されている指示に従って、スクリーンをフォスファー側全体をクリーニングします。

スクリーンクリーニング剤は、残留在スクリーンの明るさを大幅に損なわせるものもあります。フレキシブルフォスファースクリーン用推奨されているクリーナー以外の使用は推奨しません。

⚠️ 注意：イソプロピルアルコール (イソプロパノール、消毒用アルコール)、およびイソプロピルアルコールが入ったスクリーンクリーナーは、ストレージフォスファースクリーンのクリーニングには使用しないでください。イソプロピルアルコールにはスクリーンに損傷を与える可能性がある有機過酸化物質が含まれている場合があります。

スクリーンの挿入



- ⚠️ 注意：**角度が傾いたカセットにスクリーンを挿入しないでください。
1. チューブ側を上にしてカセットを平らな面に対して水平に置きます。
 2. 小型のねじ回しやホルペンをなどの先をカセット横の開口部に合わせます。
 3. 押しこんでラッチをします。
 4. ラッチを前に押すと、カセットが開きます。
 5. カセットおよびスクリーンを平らな面に対して水平に持ち、スクリーンの白い面 (フォスファー側) を上にし、カセットのチューブ側パネルに向けま。

注記: CR 500システムには、別売りのダイレクトビューフレキシブルフォスファースクリーン以外使用しないでください。クリーンの解凍後はカセットラベルに表示されている一般用 (GP) または高解像度 (HR) に合わせてください。

6. スクリーンをカセットに慎重に完全に挿入します。
7. 円形の穴センターを合わせ、ラッチを引っ張り直します。ラッチを出来るだけ引っ張り、カセットを閉じます。スクリーンを正しく挿入しないと、以下のような調整エラーおよび機能エラーが発生する場合があります。

⚠️ 注意：35 x 35 cmカセット使用時は、間違いやずく誤動作の原因となりますので、スクリーンの重い印字がカセットのスクリーン取り出し口かその逆側にくるようにスクリーンをカセットに挿入してください。スクリーンは4方向いづれからでもカセットに挿入できます。

スクリーンを正しく挿入しないと、以下のようなエラーが発生する場合があります。
 • スクリーンが失敗し、エラーメッセージが表示される。
 • スクリーンがカセットから正しく取り出されず、エラーメッセージが表示され、スクリーン上の撮影済み画像の処理ができなくなる。

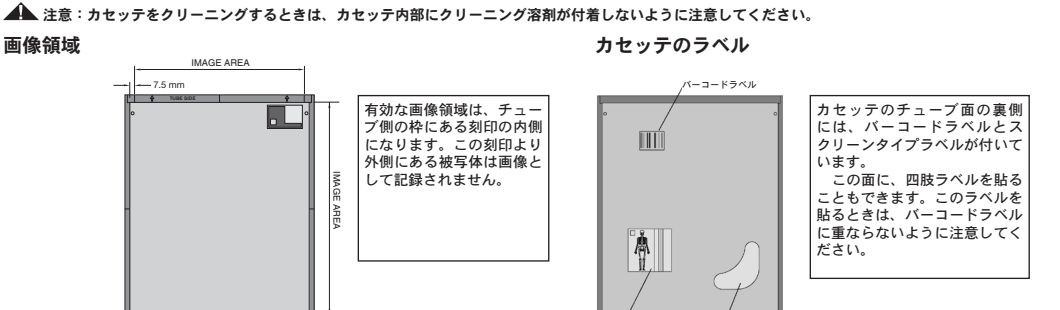
カセットシェル (外部) のクリーニング
 クリーニングの前にスクリーンをカセットシェルから取り除きます。刺激のない石けん水またはケアストリームのスクリーンクリーナーで濡らせた柔らかい布を使って、カセットの外側を拭きます。漂白剤を含む石けんや洗剤は使用しないでください。乾かされた後、外側の表面の乾燥は避けません。

⚠️ 注意：CRカセットのクリーニングには、イソプロピルアルコール (イソプロパノール) を使用しないでください。イソプロピルアルコールにはフォスファースクリーンに損傷を与える可能性がある有機過酸化物質が含まれている場合があります。

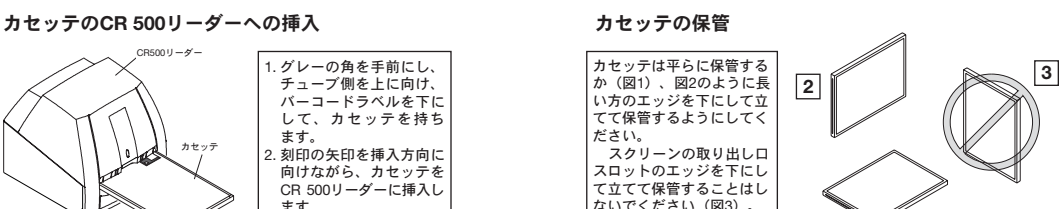
⚠️ 注意：スクリーンクリーナーワイプスをご使用前に、「製品安全データシート (MSDS) 」を読み、指示に従ってください。

⚠️ 注意：カセットをクリーニングするときは、カセット内部にクリーニング溶剤が付着しないように注意してください。

カセットのラベル



カセットのCR 500リーダーへの挿入



散乱放射線による画像アーチファクトの発生を防ぐために、検査中は同室内にCRカセットおよびスクリーンを保管しないでください。

カセットの廃棄およびリサイクル
 CRカセットは鉛を含みます。鉛は「特別管理産業廃棄物」に指定されており、廃棄する場合には、都道府県知事の許可を受けた業者 (収集運搬業者・処分業者) に委託して処理してください。処分またはリサイクルに関する情報は、現地の担当当局にお問い合わせください。

詳細情報について
 これらの製品に関する詳細な情報については、米国内の方はケアストリームヘルス社 (1-800-328-2910) までお電話ください。米国外の地域の方は、現地のカスタマーサポートセンターにお問い合わせください。

ケアストリームおよびダイレクトビューは、ケアストリームヘルス社の商標です。コダックの商標とトレードドレスは、Kodak社からのライセンス供与のもと使用しています。



Carestream Health, Inc.
 150 Verona Street
 Rochester, NY 14608
 © Carestream Health, Inc., 2011
 P/N 9G7652 2011-04

Carestream Health France
 1, rue Galliée
 93192 NOISY-LE-GRAND CEDEX
 FRANCE

Documents concerning the conformance of this product to council Directive 93/42/EEC of 1993-06-14 concerning Medical Devices can be obtained from the Carestream Health European Representative at:
 Bezeichnung: Hinsichtlich der Übereinstimmung dieses Produkts mit der Richtlinie 93/42/EGV vom 1993-06-14 über Medizinprodukte sind von der europäischen Vertretung der Carestream Health unter folgender Adresse zu beziehen:
 Los documentos relacionados con la conformidad de este producto con la Directiva del Consejo 93/42/EEC del 1993-06-14 relativa a los dispositivos médicos pueden obtenerse previa solicitud a través del representante europeo de Carestream Health en la siguiente dirección:
 Les documents concernant la conformité de ce produit à la directive du Conseil 93/42/EEC du 1993-06-14 concernant les appareils médicaux sont disponibles auprès du représentant européen de Carestream Health à l'adresse:
 I documenti relativi alla conformità di questo prodotto con la direttiva conciliare 93/42/CEE del 1993-06-14 in materia di dispositivi medici possono essere richiesti al rappresentante europeo di Carestream Health al seguente recapito:
 Os documentos sobre a conformidade deste produto com a diretiva 93/42/EEC do conselho, de 1993-06-14, a respeito de dispositivos médicos, podem ser obtidos com os representantes europeus da Carestream Health em:
 1993-06-14 日発令の医療機器指令(93/42/EEC)への遵守に関する文書については以下のケアストリームヘルス社のヨーロッパ代理店までお問い合わせください。

